

# TRANSQUADRA 2008/2009



« Un vieux rêve d'adolescent un peu oublié pendant la première partie de la vie professionnelle et familiale et qui se réveille à l'aube du cap fatidique du demi siècle. »

Henri Busserly, solo, 49 ans, participera à sa 1<sup>ère</sup> Transquadra



PHOTO : Départ de Saint-Nazaire 2005

## La Transquadra

La course transatlantique des plus de 40 ans sur leur propre bateau.

Deux étapes :

- Saint-Nazaire – Madère  
27 juillet 2008
- Porto Santo – Le Marin  
(Martinique) – 24 janvier 2009

## Saint-Nazaire : Le rêve prend forme, la pression monte

La Transquadra avait l'habitude de s'élancer de Nantes, mais depuis 2005, c'est la ville de Saint-Nazaire qui accueille dans son bassin à flot les coureurs, leurs bateaux et un village d'animations. Désireuse de retrouver l'ambiance marine de son port d'antan et capable d'accueillir une flotte si importante, la ville de Saint-Nazaire est devenue partenaire de la course.

### Un peu d'histoire...

Idealement située sur l'Atlantique à l'embouchure de la Loire, Saint-Nazaire, à l'origine simple village de pêcheurs et de pilotes, devient au XIX<sup>e</sup> siècle l'avant-port de Nantes. A partir de 1862, les lignes transatlantiques pour l'Amérique Centrale partent de Saint-Nazaire et les premiers chantiers navals s'implantent sur le site de Penhoët. Le développement de la ville lié au commerce maritime et à la construction navale est tel qu'elle fut surnommée "la petite Californie bretonne".

Jusqu'à la seconde guerre mondiale, le cœur de la ville battait ici, les rues principales débouchaient sur les bassins du port dont la vie était rythmée par les arrivées et départs des paquebots. Pendant la seconde guerre mondiale, la gare maritime disparaît sous l'immense masse de béton de la base sous-marine, bâtie par l'armée allemande, qui vaudra à la ville une destruction quasi-totale sous les bombes.

Reconstruite en tournant le dos à son port, la ville gardait encore, après la guerre, la blessure de ce gigantesque blockhaus, long de 300 mètres, qui constituait une véritable barrière entre le port et la ville.

C'est dans le bassin à flots, devant cette fameuse barre de béton, que les concurrents de la Transquadra savoureront leurs dernières heures à terre. Dans une ambiance chaleureuse, bonne enfant mais à la fois studieuse pour les marins, le port de Saint-Nazaire accueillera l'armada de la Transquadra pour huit jours festifs avant de donner le coup d'envoi de la course le dimanche 27 juillet 2008, vers 14h00.

## Mot du Maire de Saint-Nazaire



Je me réjouis à l'idée d'accueillir, en juillet prochain, les 120 concurrents de la Transquadra 2008/2009.

Quelle belle aventure pour tous ces plaisanciers, venus d'horizons professionnels et géographiques différents ! Ils

se retrouveront face à un défi humain et sportif exceptionnel : la traversée de l'Atlantique...

Saint-Nazaire, ville de tradition portuaire, ville ouverte sur le monde, était toute choisie pour accueillir à nouveau le départ de cette course. J'espère que les navigateurs et leurs proches apprécieront la beauté hors norme de notre port, et sauront en profiter pour découvrir les richesses de notre ville.

Je souhaite aussi que ce rendez-vous soit celui des nazairiens, qu'ils profitent de leur port enrichi pour l'occasion par la présence de tous ces bateaux et des animations qui les accompagnent.

La Transquadra vient compléter notre programme de rendez-vous nautiques qui s'étale d'avril à septembre 2008, avec La Barquera, le Record SNSM et les différentes régates locales. Cette année encore, il y aura de la vie dans le bassin de Saint-Nazaire !

Alors, rendez-vous le 27 juillet prochain, et que les vents nous soient favorables !

Joël BATTEUX  
Maire de Saint-Nazaire

Ville de Saint-Nazaire - Port Atlantique Nantes Saint-Nazaire - Région Pays de la Loire - Tourisme de Madère  
500 ans de Funchal - Ville du Marin - Comité Martiniquais du Tourisme - Port du Marin  
Air France - Banque Tarneaud - Club Med - GFE Epargne Retraite - Jeanneau  
Jumbo Car - Marine Nationale - Sparkling Charter - Voiles et Voiliers

## Entre Saint-Nazaire et la Martinique en passant par Madère

**A l'origine, un concept très simple : une course transatlantique, en solitaire ou en double, pour des skippers non professionnels de la course au large, âgés de plus de 40 ans. C'est la recette à succès de cette course qui attire de plus en plus de passionnés à chaque édition. En quinze ans elle est devenue une incontournable : le rendez-vous triennal de tous les marins avides d'aventure et de course au large.**

**P**our cette 6<sup>ème</sup> édition, le port de Saint-Nazaire sera à nouveau le lieu de rassemblement de l'évènement pour une semaine festive d'avant départ, fin juillet 2008. Un village sur les quais du bassin à flot accueillera des milliers de personnes, amis et familles, dans une ambiance comme à son habitude chaleureuse. Chacun viendra flâner, boire un verre, se restaurer aux sons des groupes musicaux, en observant les préparatifs des coureurs alignés comme à la parade.

**Côté concurrents**, la course bat son plein puisque 212 équipiers sur 120 bateaux sont d'ores et déjà inscrits, avec une longue liste d'attente.

28 solitaires et 92 équipages en double prendront le départ de Saint-Nazaire, pour Madère d'abord, puis pour la

Martinique où tous les équipages seront attendus au port du Marin en février 2009. Elle se dispute en deux étapes espacées de six mois ce qui permet aux concurrents de concilier vie professionnelle et vie sportive, principe fondateur de l'épreuve. Car les concurrents sont des amateurs qui n'envisagent pas de faire une carrière de coureur d'océans. Du cadre, au médecin, du retraité EDF, au chef d'entreprise en pleine activité, de l'instituteur au technicien, la palette des professions des concurrents est très large.

**Côté bateaux**, les marins courront sur leur propre voilier, celui sur lequel ils croisent ou régatent le reste de l'année. Une seule limite, la taille comprise entre 8 et 15 mètres. La relève des nouveaux « protos de série » accélère

la créativité des architectes et chantiers qui se livrent une belle bagarre commerciale et promet une nouvelle envolée des temps records de la traversée.

**Un esprit unique, une fête.** C'est une caravane de plus de mille personnes qui établit son calendrier et rythme ses vacances sur la traversée de la Transquadra. Une population constituée de la famille et d'amis, tour à tour émus, tendus, impatientes et festifs, toujours soutenus et entourés par les nombreux bénévoles qui cadrent l'évènement.

A l'instar de leur Champion(ne), ils viennent de toutes les régions de la France mais aussi d'Italie, d'Espagne ou du Portugal. Ils participent à l'épreuve, soutiennent, accompagnent et accueillent leurs favoris d'étapes en étapes. Ils vivent aussi "leur" Transquadra.

### Les grands principes de la course



• Une course ouverte aux skippers de quarante ans et plus, non professionnels de la course au large

• Des bateaux de série de 8 à 15 mètres compris dans une jauge IRC, TCC entre 0,950 et 1,075

• 3 800 milles, à des dates compatibles avec une activité professionnelle

1<sup>ère</sup> étape : 1 100 milles - Saint-Nazaire - Madère - Départ 27 juillet 2008

2<sup>ème</sup> étape : 2 700 milles - Porto Santo - Le Marin - Départ 24 janvier 2009

• Une escale de 6 mois à Madère avec Hivernage des 120 bateaux.

• Une course en solitaire ou en double

• Une organisation bénévole

La Transquadra est organisée par l'association La Transquadrasso (association loi 1901) et le Club Nautique Hoedicais, sous l'égide de la Fédération Française de Voile.



CLUB NAUTIQUE HOEDICAI

### Sécurité : les grands moyens

Balise Argos fournie par l'organisation

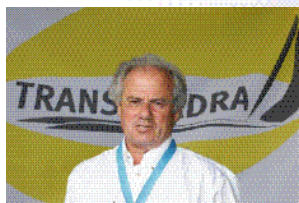
Balise de détresse Sarsat Cospas

Application des nouvelles règles RSO, obligation FFVoile

Irridium non obligatoire mais unanimement embarqué.

Stage de sécurité et de survie ISAF obligatoire

### Mot du Président



Chers concurrents

Depuis notre dernière assemblée, il est facile de constater que la pression de la course s'installe.

L'optimisation du bateau, la préparation du skipper : comment gérer le sommeil, la nourriture... Et surtout la préparation de la tactique à laquelle nous participerons par les stages

météo du Maître Bernot, voilà vos chantiers actuels.

Qui pourrait douter que la Transquadra est une course, même les architectes et les chantiers se prennent au jeu enrichissant par là le défi sportif et le niveau de la compétition.

J'imagine déjà le merveilleux spectacle des 120 bateaux sur la ligne de départ, en juillet à Saint-Nazaire.

Je me dois de remercier tous nos partenaires qui travaillent ardemment à notre accueil :

- Saint-Nazaire

- Madère et Porto-Santo

- Le Marin en Martinique

Rien ne serait possible sans l'équipe bénévole, et ce n'est pas la moindre caractéristique de notre course et son état d'esprit « atypique » : un grand merci à tous.

Que vous couriez en solitaire ou en double, votre engagement est le même, vous êtes déjà dans l'ESPRIT DE LA TRANSQUADRA, comme les pionniers de 1993 l'ont posé.

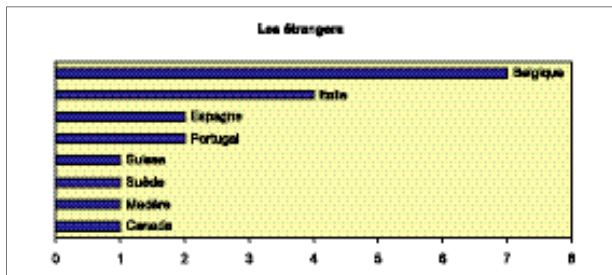
Je vous souhaite à tous bon courage dans votre préparation, et rendez-vous à Saint-Nazaire, sur la ligne de départ.

Jean-Paul BOISSON  
PRESIDENT

# A la loupe...

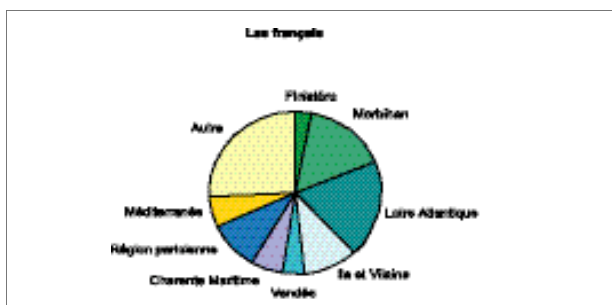
## D'où viennent-ils ?

Ils sont 19 skippers à venir de l'étranger.



## Les principales régions d'origine

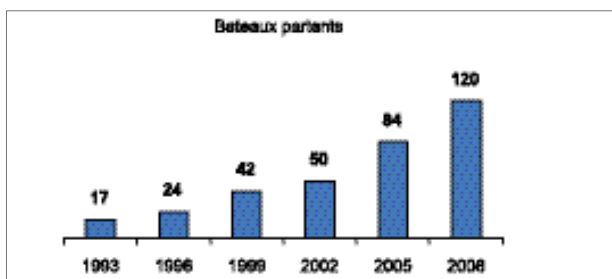
Les méditerranéens sont peu nombreux, 12 bateaux aujourd'hui mais peut-être beaucoup plus en 2011. L'organisation envisage un départ simultané d'un grand port espagnol ....



## Evolution du nombre de concurrents

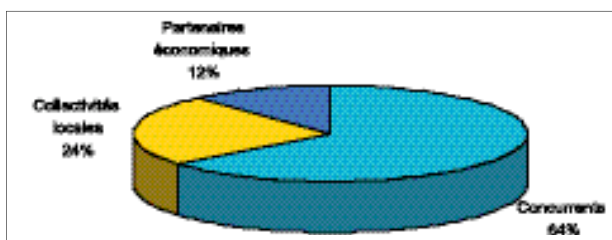
Depuis sa création, la course rassemble de plus en plus de concurrents.

Alors qu'ils n'étaient que 17 bateaux partants lors de la première édition, ils seront 120 en 2008 à s'élancer pour la traversée de l'Atlantique. Quel succès !



## Financement

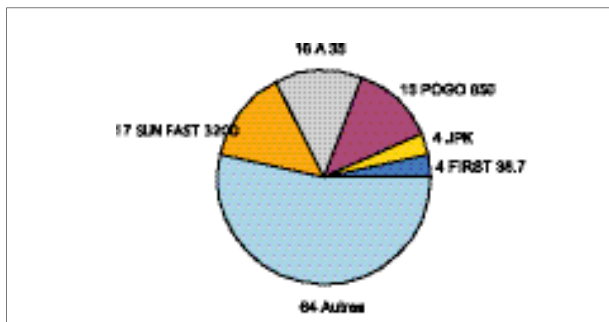
Les concurrents financent à eux seuls plus de la moitié de l'organisation.



## Bateaux

41 types de bateaux différents.

5 séries se partagent 46 % de la flotte. Les séries les plus représentées sont : les SUN FAST 3200 (17 bateaux), les A 35 (16 bateaux), les POGO 850 (15 bateaux), les JPK (4 bateaux) et les FIRST 36.7 (4 bateaux).



## Il était une fois

par Jorge Caldeira,  
Ambassadeur de la Transquadra à Madère

*Un beau jour de 1990, quelqu'un appartenant à un très grand Club Nautique situé dans une sympathique mais très petite île appelée Hoëdic a eu un rêve : Une traversée de l'Atlantique en solo préparée pour des anciens coureurs ou pratiquants de la voile, avec des bateaux de série, en amateur. Avec un minimum de 40 ans ou plus ! ... Mais comment jouer avec le temps nécessaire pour la traversée, le retour, les vacances, le travail, la famille ?...oui, la FAMILLE !!! Comment allait-elle réagir à une épopée pareille ? Il fallait trouver une solution à toutes ces questions. Il fallait s'arrêter quelque part pour que les femmes et les enfants (pour quelques uns même la Belle Mère !) puissent rejoindre les coureurs et faire des vacances familiales. Première étape.*

*Mais, après le premier arrêt, comment continuer ? Seulement six mois après, aux prochaines vacances pour continuer avec deux semaines de mer et pour avoir le plaisir de retrouver la famille à nouveau. Deuxième étape.*

*Cela posait alors d'autres problèmes : Où laisser les bateaux pendant tout ce temps là? Aux Canaries ? Non, très compliqué. Cap Vert? Pas de conditions à l'époque. Madère? seulement Funchal mais il n'y avait pas de places disponibles... Quelqu'un a eu l'idée d'aller voir Porto Santo, la petite île à coté de Madère...*

*Un nouveau port, plein d'espace à l'eau et à terre...et voilà l'Ambassadeur Olivier d'Hoëdic qui débarque.*

*Premier problème, la langue...qui parle français ?*

*Première solution, Jorge... peux-tu venir ici voir qu'est-ce qu'il veut ?*

*C'est ainsi qu'est arrivée la première TransquadraSolo à Porto Santo / Madère en 1993... Et ils eurent beaucoup de concurrents!*



# Les concurrents

Palmarès 2002

## Les solos

- 1 - Christian CHALANDRE
- 2 - Michel MIRABEL
- 3 - Thomas BONNIER

## Les doubles

- 1 - Xavier FRAUD\* / Jean-Baptiste ROBERT
- 2 - Bertrand GUILLONNEAU\* / J.C GUILLONNEAU
- 3 - Alain MEYER / Gérard PETIT

\* Ils courront la prochaine Transquadra

Palmarès 2005

## Les solos

- 1 - Philippe MASSU\*
- 2 - Philippe DEBICKI
- 3 - Sylvain ROLAND

## Les doubles

- 1 - Geneviève LE VAILLANT / Alain LE ROUX
- 2 - Maurice BOISSARD / Philippe GLADU
- 3 - Patrick FARCY / Anne FARCY-HUON



Le defender : Philippe Massu

Champion de France et d'Europe en 420 Cadet et Junior, en 470 et 505  
1<sup>er</sup> à la Coupe du monde Trophée L'Equipe en Soling  
Vice-champion du monde Half-Ton Pool  
7<sup>ème</sup> à la Solitaire du Figaro  
1<sup>er</sup> à la TransquadraSolo 2002  
1<sup>er</sup> au Trophée Atlantique 2004 en First 31.7

**Tous régatiers, quadragénaires ou plus, amateurs, en solitaire ou en duo, ils seront 212 à s'élan-  
cer sur l'Atlantique. Pour réaliser un rêve, pour s'évader du quotidien, pour assouvir le goût du  
large, tant de bonnes raisons qui poussent les marins à partir, voire à re-partir traverser ce  
fameux océan Atlantique vers des contrées exotiques. De véritables histoires d'amitiés, de mer  
et d'hommes. Morceaux choisis...**



Une belle histoire de mer

Sur l'édition 2005-2006, François Petit et Bernard de Ravignan sont deux concurrents naviguant en solo. Suite à une fortune de mer, François, dérivant dans son canot de survie alors que son bateau venait de couler, a été récupéré en pleine mer par Bernard. Ils finissent les 9 derniers jours de course ensemble. En 2008, ils formeront un équipage à 2 !  
« J'ai coulé dans la deuxième étape en 2006, Bernard de Ravignan m'a récupéré et on a décidé de repartir ensemble pour la prochaine édition. 9 jours passés ensemble en 2006, un entente exceptionnelle bien que nous courrions tous les deux en solo sans s'être particulièrement connu avant. Beaucoup de choses en commun. En une phrase, une belle histoire de mer. »

François PETIT, double, 48 ans, 2<sup>ème</sup> Transquadra

## EN SOLO

NOM	Prénom	N°	Expérience
BAGET	Didier	8	1
BEHAGHEL	Marc	24	1
BICHON	Dominique	27	bizuth
BRISÉ	Gilles	18	3
BUSSERY	Henri	15	bizuth
CARIBAUX	Thierry	21	1
DANEL	Edouard	19	bizuth
de GROODT	Pierre	30	bizuth
DUCHENY	Laurent	7	1



« Un vieux rêve d'adolescent un peu oublié pendant la première partie de la vie professionnelle et familiale et qui se réveille à l'aube du cap fatidique du demi siècle. »

Henri Bussery, solo, 49 ans, 1<sup>ère</sup> Transquadra

FALK	Ola	9	1
GOUIN	François	11	2
GUENNAL	Philippe	26	bizuth
GUILLONNEAU	Bertrand	12	1
HAUTBOIS	Jean Marc	10	bizuth
KERDILES	Antoine	23	bizuth
KERLBERT	Jean-Pierre	31	1
KERVELLA	Hervé	6	1
LAVALOU	Eric	13	1
LE COZ	Gilles	5	bizuth
LOMBARDI	Christine	14	bizuth
MASSU	Philippe	1	1
MESSERLI	Xavier	20	1
PASCO	Pierre	25	bizuth
POCHEAU	François	16	bizuth
PONSENARD	Frédéric	22	bizuth
PORCAR	Juan	29	bizuth
RENOUARD	Michel	28	bizuth
RIBAU	Philippe	4	2

2 médaillés  
olympiques en Tornado :  
Jean-Yves Le Deroff  
& Nicolas Henard

## EN DOUBLE

NOM	Prénom	N°	Expérience
AIRAUD	Benoît	236	1
ANDRIEU	Christèle	249	bizuth
ANGELS	Luc	271	bizuth
ARRUDA PEREIRA	Ricardo	287	bizuth
AVERTY	Bernard	263	1
BARBIER	Guy	218	bizuth
BARGIBANT	Jean	213	bizuth
BEKKERS	Antoine	229	bizuth
BEKKERS	Yves	229	bizuth
BELBEOC'H	Hervé	276	bizuth
BELLEST	Olivier	255	bizuth
BERNAUD	Chritophe	209	1
BESNIER	Jean Claude	208	1
BESSEC	Bruno	257	bizuth



« On ne vit qu'une fois et c'est maintenant ! C'est un rêve et un défi personnel. »

Pierre de Groodt, solo, 47 ans, 1<sup>ère</sup> Transquadra

15 participants  
du club Hoëdicais

BEVERNAEGE	Patrick	260	1
BIZIEN-JAGLIN	Jean Luc	243	bizuth
BLANCHO	Jean Marc	247	bizuth
BOËNNEC	Philippe	292	1
BOLO	Claude	288	bizuth
BOUYGUES	Didier	207	bizuth
BRUNET	Laurent	290	bizuth
BUSNEL	Olivier	239	bizuth
CADET	Laurent	246	bizuth
CALICIS	Renaud	286	bizuth
CAMUS	Thomas	275	bizuth
CATONNÉ	Jean Marc	258	bizuth
CAZAUX	Thierry	255	bizuth
CHABAUD	Catherine	289	bizuth
CLAVERIE	Jean François	231	bizuth

**Focus sur Geneviève Levailant (vainqueur 2005)**  
 Une préparation olympique en dériveur aux Jeux de Séoul en 1984.  
 Son ambition en 2005 était de terminer la course...  
 Avec Alain Leroux, ils l'ont gagnée !

NOM	Prénom	N°	Expérience
COHEN	Bertrand	274	bizuth
COSTA PEREIRA	João	287	bizuth
COSTE	Bertrand	274	bizuth
COTTENET	Laurent	264	1
COUSTILLIER	Daniel	210	bizuth
CRENEGUY	Didier	262	1
CROISEL	Bruno	273	bizuth
CROYERE	Jérôme	235	bizuth
CROYERE	Antoine	235	bizuth
DANSETTE	Nicolas	214	bizuth
de la BOUVRIE	Christophe	264	1
de l'AULNOIT	Thierry	232	bizuth
de PANNEMAECKER	Olivier	273	bizuth
de PREMORÉL	Jean François	248	1
<b>de RAVIGNAN</b>	<b>Bernard</b>	<b>293</b>	<b>5</b>
DELACOU	Ronan	228	bizuth
DELNATTE	Erich	216	bizuth
DEMAERTELAERE	Serge	283	1
DEMOULIN	Pierre Yves	268	1
DENIS-QUEINEC	François Xavier	258	bizuth
DENIZART	Francis	247	bizuth
DERCOURT	Jean Philippe	214	bizuth
DERENNE	Bernard	272	bizuth
DONNART	Blaise	252	bizuth
DONNART	Laurence	252	bizuth

HAUSER	Guillaume	290	bizuth
HENARD	Nicolas	291	bizuth
HENRY	Jean Jacques	280	bizuth
JACQUES	Alain	272	bizuth
JACTA	Eric	224	bizuth



« Le plaisir et l'ambiance des concurrents. Et les destinations.  
 Gilles Thomas : Parce que c'est mon pote de chez mon pote.  
 ça fait 34 ans qu'on s'est pas quitté alors t'imagines !!! »  
 Hervé SIRET, double, 47 ans, 2<sup>ème</sup> Transquadra

10 femmes dont  
1 en solo

JANEAU	Patrick	243	bizuth
JOUAULT	Patrick	249	bizuth
JULLIEN	Pierrick	244	bizuth
KERAUDY	Alain	226	1
KERAUDY	Dany	226	2
KERGADALLAN	Patrice	209	1
LABAT	Frédéric	231	bizuth
LAMOUREUX	Denis	266	3
LANCOU	Jean Claude	208	2
LAUDIGNON	Jean Luc	207	bizuth
LAURENT	Jean Luc	201	bizuth
LE BERRE	Yves	279	bizuth
LE CARDINAL	Hugues	222	bizuth
LE DEROFF	Jean Yves	291	
LE GUEN	Yvon	219	bizuth
LE MANCHEC	Vincent	216	bizuth
LEBARON	Guillaume	261	bizuth
LECAS	Bruno	239	bizuth



« C'est un projet complet : traversée de l'Atlantique, en course, avec une excellente organisation. Mais c'est aussi une très bonne entente entre équipages, le côté festif y est pour beaucoup. C'est une épreuve qui demande une longue préparation, un investissement personnel important. Nous avons eu l'occasion de fréquenter sur les quais de Saint Malo de nombreux coureurs et le virus est vite attrapé. C'est le rêve de beaucoup de marins ici, alors quand on a dit "chiche on y va", le regard des autres a pas mal changé autour de nous. »  
 Yvon Le Guen, double, 59 ans, 1<sup>ère</sup> participation



« Une des rares courses pour amateurs, la seule pour "over 40".  
 C'est l'occasion de faire une traversée en solo, en étant suivie (sécurité).  
 L'ambiance sympa de cette course. »  
 Christine LOMBARDI, solo, 49 ans, 1<sup>ère</sup> Transquadra

DORION	Jean Pascal	277	bizuth
DOURSAT	Jean Pascal	269	bizuth
FABREGUETTES	Pierre	221	1
FARINA	Michel	277	bizuth
FILY	Jacques	210	1
FOEZON	Frank	259	bizuth
FRAUD	Xavier	201	3
GAMBINO	Amedeo	215	bizuth
GAUCHET	François	278	bizuth
GERARD	Yves	281	bizuth
GERAUD	Bertrand	250	bizuth
GLEMOT	Yves	268	1
GLORION	Christophe	275	bizuth
GOETHALS	Jean François	285	bizuth
GOETHALS	Eric	285	bizuth
GONON	Jean	230	bizuth
GOUIN	Antoine	253	bizuth
GOURVELLEC	Jean-François	236	bizuth
GRANDURY	Hervé	238	bizuth
GRUEAU	Philippe	219	bizuth
GUEFFIER	Cyril	253	bizuth
GUIRRIEC	Gilles	281	bizuth
HAMON	Patrice	270	bizuth
HAMON	Jean François	270	bizuth
HANON	Philippe	278	bizuth
HARIVEAU	Pascal	221	1
HARLÉ	Eric	213	bizuth

• 56 participants  
ont déjà couru la  
Transquadra  
• 141 sont des bizuths

2 skippers sont  
à leur 6<sup>ème</sup>  
Transquadra

LEMARCHAND	Antoine	212	bizuth
LEPRINCE	Eric	211	bizuth
<b>LETERTRE</b>	<b>Gérard</b>	<b>262</b>	<b>5</b>
LIENHARDT	Pierre Yves	259	bizuth
L'OLLIVIER	Jean-Baptiste	294	bizuth
LORGERÉ	Jean Yves	220	3
MAHE	Albert	217	bizuth
MAHEO	Gilles	276	bizuth
MAINDRON	Laurent	245	bizuth
MALNUI- BERARD	Claire	265	bizuth
MAQUAIRE	Jean Pierre	288	bizuth
MASCARAS	Dominique	217	bizuth
MASSOT	Robert	224	bizuth
MAZURET	Frédéric	296	bizuth
METAYER	Jean	205	1
METAYER	Suzette	205	1
MONTAVILLE	Jean	292	bizuth
MONTECOT	Jacques	218	1
MONTFORT	Jean	220	bizuth
MORANDOTTI	Laura	241	bizuth
MORIZE	Cyril	222	bizuth
MUSSET	Thierry	204	bizuth
NELIAS	Christian	280	bizuth
NEVE	Stéphane	294	bizuth
NICOLLE	Jérôme	242	bizuth
NOUEL	Jean François	261	bizuth

VOILES



SN  
Saint-Nazaire  
L'Association Eclaircie et Promotion Portuaire

Club Med

500  
FUNCHAL  
Uma festa para a World

## Les concurrents (SUITE)

### EN DOUBLE

NOUVEL	Michel	257	bizuth
NOUZILLE	Philippe	245	bizuth
OBERTI	Roberto	241	bizuth
PANNETIER	Loïc	284	bizuth
PANSART	Rémi	233	bizuth
PATIER	Jean Marie	289	bizuth
PEREZ	Jean Yves	244	bizuth
PERRIN	Laurent	211	bizuth
PETETOT	Christophe	230	bizuth
PETIT	François	293	1
PIERRE	Christian	251	bizuth
PLANCHON	Luc	266	1
PRESSAC	Christian	296	2
PROVAUX	Gérard	271	1
QUELDAN	Jean	263	4
RAVEL	Philippe	228	bizuth
RENGNET	Jean-Francois	286	bizuth
RIZZI	Jean Claude	225	1



« Une transat en course est indispensable dans la carrière de voileux régatoux. J'ai choisi de la faire avec mon frère car j'ai toujours fait équipe avec lui depuis notre petite jeunesse. Petit, c'est Yves, mon aîné de 6 ans qui me torturait, été comme hiver dans les brafounges glacées et les eaux faiblement tempérées de la baie de St Malo où je l'équipais à partir de mes 10 ans sur nos 470. Maintenant c'est moi qui torture Papy qui a de plus en plus de mal à arquer. Je l'ai même mis au jogging et au rameur ! Comme quoi, tôt ou tard, tout se paye dans la vie. »

Antoine Bekkers, double, 54 ans, 1<sup>ère</sup> Transquadra

ROUSSEY	Olivier	233	bizuth
ROUX	JM	269	bizuth
RUFFAULT	Alain	212	1
SABOURAULT	Jacques	283	3
SCHOENTGEN	Pierre André	242	bizuth
SIRET	Hervé	237	1
SIX	Didier	204	bizuth
TESSIER	Eric	206	bizuth
TESSIER	Frédérique	206	bizuth
THILL	Philippe	246	bizuth
THOMAS	Gilles	237	1
TOUGERON	Frédéric	295	1
TRIHAN	Jean Marc	250	bizuth
VACHER	Claude	284	bizuth
VAN EETVELDE	François	260	1
VINCENT	Didier	232	bizuth
ZANCOPE	Guido	215	bizuth
ZIMMOWITCH	Jacques	227	bizuth
ZIMMOWITCH	Jean Charles	227	bizuth
ZOURAY	Khaled	295	bizuth



« Je participe à la Transquadra en vivant cela comme la consécration d'une vie de régatier et de plaisancier. Chacun met son Graal à la hauteur qu'il souhaite et une victoire me paraît une belle conquête. Je pars en double car je suis bavard...et aussi que l'aventure humaine m'intéresse. Jacques Fily : J'ai découvert un ami en qui je reconnais des qualités de gagnant, d'anticipation, de préparation et avec qui j'ai du plaisir à naviguer. »

Daniel COUSTILLIER, double, 55 ans, 1<sup>ère</sup> Transquadra

## Madère, destination rêvée pour une escale

Depuis la première édition en 1993, Porto Santo accueille les concurrents de la Transquadra pour leur longue escale de six mois. Cette destination s'était naturellement imposée à l'époque puisque Porto Santo était la seule île capable d'hiverner autant de bateaux.

Depuis, de nombreuses courses ont suivi l'exemple de la Transquadra et ont également choisi Porto Santo et Madère comme point de passage ou de repos, notamment la Transat AG2R, la Mini Transat, la Transat des passionnés. « Les habitants de Madère et Porto Santo aiment recevoir les grandes régates et tout l'entourage que cela représente. Pour nous "recevoir" est un plaisir et les marins sont des amis très, très spéciaux », nous explique Jorge Caldeira, ambassadeur de la Transquadra à Madère.



Au départ de Porto Santo

**Madère est une escale historique des voyages outre Atlantique, par sa position géographique et pour ses atouts climatiques et œnologiques.**

Découvert en 1419, l'archipel a immédiatement été colonisé par les portugais. Funchal devint rapidement un port important et un centre d'affaires international où se croisaient des marchands de toute l'Europe. Parmi eux, Christophe Colomb séjourna dans l'archipel et épousa la fille de Bartolomeu Perestrelo, le gouverneur de l'époque.

Ce séjour a été important, puisque c'est à cette époque que Colomb a eu connaissance de cartes marines qui l'ont aidé dans ses découvertes.

Au 16<sup>ème</sup> et 17<sup>ème</sup> siècle, l'île de Madère devient une escale fréquente pour tout trajet outre-Atlantique et renforce ainsi sa position stratégique dans le commerce de l'Atlantique Nord. A cette époque, une autre denrée fait la renommée de l'île : le vin de Madère. La légende dit que le vin se bonifiait par les longs voyages. Des tonneaux étaient ainsi emmenés en mer lors des grandes traversées, servant aussi à abreuver l'équipage.

Plus tard on découvre les bienfaits du climat de Madère. L'archipel devient alors une destination privilégiée pour les vacances. L'empereur du Brésil, la duchesse Leopoldina d'Autriche (en 1817), Adélaïde reine d'Angleterre ont notamment séjourné à Madère.





## une escale en plein Atlantique

Mais celle qui a marqué les habitants de Madère est l'impératrice d'Autriche, plus connue sous le nom de Sissi, qui y passa quelques temps dans l'espoir d'une guérison.



Navigation dans l'archipel de Madère

### 500 ans de Funchal

Le 21 août 1508, alors que l'activité commerciale de Funchal bat son plein, un édit royal de Dom Manuel l'élève au statut de ville. Elle est la première ville à être fondée hors Europe, par les Européens. C'est cet anniversaire que s'apprêtent à fêter les habitants de Funchal en août 2008. Des animations culturelles et festives auront lieu tout le mois d'août, l'accueil de la Transquadra en faisant partie. Le Port de Funchal recevra à partir du 2 Août les concurrents, leurs familles, l'organisation et les journalistes dans des installations mises en place spécialement et qui serviront aussi pour les autres grandes courses de 2008 : Canaries-Funchal en Septembre et les Tall Ships en Octobre.

La capitale de l'archipel se situe sur la côte Sud de l'île de Madère, dans une superbe baie face à l'océan Atlantique et entourée par des montagnes verdoyantes. Elle est aujourd'hui le plus important centre commercial, touristique et culturel de l'archipel.



Funchal



Arrivée au Marin

### Carte postale de la Martinique

La Martinique offre, au milieu des petites Antilles, un éventail très varié de paysages. Longues plages de sable blanc bordées de cocotiers, petites anses tranquilles, villages de pêcheurs, marchés colorés aux parfums épicés, rues animées de Fort-de-France distilleries de rhum... Luxuriance et montagnes au nord-ouest, grande plaine au centre de l'île, entièrement livrée aux plantations,

plages et mangroves au sud, criques et barrière de corail devant la Côte au vent : il suffit de parcourir quelques kilomètres pour découvrir un autre visage de l'île.

### Le Marin

Délicieusement protégé des vents perturbateurs venus de l'Atlantique par la pointe Marin au sud, et des alizés du nord par la pointe Borgnèse, le Marin est un véritable havre de paix, favorable autrefois au mouillage des bâtiments de la marine de guerre

## La Martinique, destination finale de la Transquadra 2008-2009

Le Comité Martiniquais du Tourisme, la mairie du Marin et le port du Marin accueilleront en 2008 la Transquadra pour la quatrième fois.

Recevoir une telle course est un enjeu de taille pour la Martinique qui compte sur le développement de la plaisance pour se développer. C'est aussi un enjeu économique important puisque les 213 concurrents de la course, leurs familles, amis et l'organisation, c'est-à-dire 800 à 1 000 personnes, vont séjourner sur l'île de la Martinique pendant une quinzaine de jours en février 2009. Cela représente beaucoup de nuits d'hôtel, de restaurants, de locations de voitures et d'activités touristiques.

Mais ce partenariat est avant tout un partenariat de cœur entre l'organisation de la Transquadra et les personnes sur place. « Ils mettent tous les moyens dont ils disposent pour que les arrivées se passent bien et que l'accueil soit parfait. Et ils le font avec plaisir », précise Alain Guille, responsable des relations avec la Martinique. « C'est vraiment un plaisir d'être accueillis dans de telles conditions et par des gens aussi chaleureux. Notre Transquadra qu'ils accueillent tous les trois ans est devenue leur course ». Un plaisir partagé par le Maire du Marin, Monsieur Rodolphe Désiré, qui a soutenu la Transquadra depuis le début et la Présidente du CMT, Madeleine De Grandmaison, qui mettent tout en œuvre pour eux. Le port du Marin installera un ponton particulier pour les 120 bateaux de la Transquadra et offrira les places au port aux concurrents pour une quinzaine de jours.



D'autres partenaires contribueront aussi à l'accueil des concurrents. **Le Club Med Les Boucaniers** à Sainte Anne offrira une réception extraordinaire pour la remise des prix de la course dans un cadre idyllique, entre jardin tropical et plage de sable blond. **Jumbo Car**, le spécialiste de la location de voiture en Martinique mettra à disposition 5 véhicules pendant quinze jours, pour les déplacements des équipes organisatrices.



et marchande. Aujourd'hui, ce sont les plaisanciers qui accostent nombreux au port de Plaisance du Marin, faisant de celui-ci une étape privilégiée en Martinique.

Le port de plaisance est le catalyseur du développement marinois. Avec 42.000 visiteurs par an dont 30.000 plaisanciers sur les 49.000 que compte l'ensemble du département, le port de plaisance est aujourd'hui le pourvoyeur numéro 1 de recettes pour la commune. Grâce à ses infrastructures, le Marin s'est vu attribué le label France Station Nautique. Situé juste devant le port de plaisance, le club nautique propose un grand nombre d'activités. Une vaste flotte d'Optimist, planches à voile, catamarans, croiseurs et kayaks est à disposition tant pour les vacanciers que pour les locaux.



# L'organisation



## UNE LOGISTIQUE PROFESSIONNELLE

La Transquadra, classée Niveau National par la Fédération Française de Voile, s'est donné les moyens d'accompagner le développement exceptionnel de la course.

Une équipe dynamique s'est constituée au fil des ans autour d'un noyau dur d'une vingtaine d'hommes et d'une femme, Isabelle Joly, une personnalité incontournable qui sait tenir tête à cette forte gent masculine ! Tous bénévoles conformément au cadre de l'Association de loi 1901 « Transquadrasolo ». Leurs compétences sont multiples. Leur savoir faire est connu et reconnu. Le Président Jean-Paul Boisson est entouré de trois vice-présidents, Franck Lang, Alain Guille et Jorge Caldeira (également Ambassadeur de la Transquadra à Madère) d'un secrétaire

général, Mico Bolo (également Directeur de Course FFVoile) d'un Commodore, Michel Bolo et d'un Trésorier Thierry Brannélec. Cette solide structure est assistée par un homme de l'ombre apprécié de tous pour sa patience et sa disponibilité, Roger Julien Keromès.

Pendant la course, vingt-deux personnes vivent nuit et jour sur le pont. Quinze assurent à terre l'organisation des villages et des escales maritimes, tandis que sept autres membres de la direction de course et journalistes embarquent à bord d'un bateau suiveur\* équipé des instruments de communication nécessaires aux liaisons avec les concurrents et avec la terre.

(\*un Sun Odyssey 49 mis à disposition par le Chantier Jeanneau)



**Mico Bolo**  
Directeur de Course  
FFVoile,  
Inventeur de la  
Transquadra

**Un marin très sérieux qui ne se prend pas au sérieux**

L'été, Mico Bolo jette l'ancre sur l'île d'Hoëdic, joli cailloux breton protégé des invasions barbares à la sortie du Golfe du Morbihan. Il y fréquente deux ou trois autres amateurs de voile tout aussi éclairés que passionnés. En coopération avec les pêcheurs, Mico créé un Club Nautique dont la qualité et l'originalité

du calendrier de course ont tôt fait d'attirer les marins de tous horizons. En 1980, Jean Chapel, autre mousquetaire bien inspiré, crée la course en solitaire des Vieux Safrans, aidé techniquement par Mico qui vient de participer à sa première course de l'Aurore.

Après cinq participations au Figaro et de multiples engagements sur tout ce qui flotte et qui régate, Mico Bolo a l'idée d'en repousser encore davantage les limites et d'organiser une transat en solitaire. Les réponses sont positives du côté de Nantes.. La Transquadra est née !

« A 54 ans, vingt sept ans après sa première participation à la course de l'Aurore (ancêtre du Figaro) et qua-

torze ans après avoir créé la Transquadrasolo, à laquelle il a lui-même participé, Michel, dit «Mico», Bolo est resté un grand enfant qui court après les bonheurs sur l'eau et pas derrière les honneurs terrestres. Agent commercial de profession, il se départit rarement de sa verve et de sa bonne humeur, des qualités sans doute utiles pour vendre des réservoirs (la spécialité de Mico) mais aussi très précieuses quand il s'agit d'organiser des courses. Pour reprendre un slogan estampillé CNH (ndlr : Club Nautique Hoëdicais, dont il est le Président) : « Voilà un marin sérieux qui ne se prend pas au sérieux ».

(B. Rubinstein pour Voile Magazine).

## Le site internet de la Transquadra

### Statistiques internet 2005

Nombre total d'accès : 5 169 637

Nombre total de visiteurs : 155 321

Nombre total de pages vues : 1 026 133

Durée moyenne des visites : 5,23 minutes

Véritable plateforme d'information, le site internet de la Transquadra sera le lien entre les concurrents, la famille et la presse

Déjà actif, il est également utilisé comme outil de diffusion des informations et des dernières nouvelles de la Transquadra (compte rendus d'assemblée générale, documents de course, annonce de nouveaux partenaires, etc.).

Le forum est aussi un lien important entre les différents acteurs de l'événement. En 2005, le site a reçu plus de 150 000 visiteurs.

Très actif, il est alimenté par l'association et par un journaliste en temps réel pendant la course.



<http://www.transquadra.com/>

Ce document a été réalisé par l'Association Transquadra (association Loi 1901)

Directeur de la Publication : Jean Paul Boisson

Directeur de la Rédaction : Mico Bolo

Rédaction : Agence Gwénola Gallois  
Delphine Wibaux

Comité de lecture : Roger Julien Keromès

Photos : Association Transquadra

Maquette : Nathalie Quatrevaux

Impression : IBB - Hennebont

Remerciements à tous les concurrents pour leur aimable participation.

Décembre 2007

Contact presse : [ggallois@club-internet.fr](mailto:ggallois@club-internet.fr)